
BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语

Ghosting 突然消失



- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Neil
Feifei, why are you cutting holes in that bed sheet?

Feifei
我在给今天晚上的聚会准备服装呢。我准备打扮成一个女鬼 “a female ghost”。What about you?

Neil
I don't really feel like it, Feifei.

Feifei
I thought you were bringing your new girlfriend?

Neil
Sadly not. She hasn't replied to any of my messages for a whole week.

Feifei
Oh, sorry, Neil. Looks like she's ghosting you.

Neil
No, like I just said, she's not coming tonight. You'll be the only ghost at the party, I'm afraid!

Feifei
我上面说的 “ghosting” 和 “鬼” 没有关系。“Ghosting” 是一个现代英语俚语。如果你 “ghost” 某人，意思就是你突然停止和这个人的一切交流，没有任何解释。

Neil
Oh, right. Yes, she doesn't answer my calls, doesn't reply to my texts.

Feifei
That's ghosting. 有些人会用突然消失 “ghosting” 的方法来结束一段恋情，正可谓是神出 “鬼” 没，人间蒸发。

Neil

So, are you saying she wants to split up with me?

Feifei

I don't know, but it's not a very nice way to treat people. "Ghosting" 除了可以指在恋爱中，一个人“突然消失”，它也可以用来描述朋友之间突然不再联系对方。Anyway, help me cut this second eye out of my ghost costume while we play some examples.

Examples

Katya felt awful for weeks after being ghosted by a guy she really liked.

Keiko wanted to break up with her boyfriend but didn't want to upset him. So when he suddenly started ghosting her, she actually felt relieved.

Jorge and Rafa used to hang out all the time at school. But once they started university, Jorge just ghosted Rafa.

Feifei

这里是 BBC 英语教学的“地道英语”节目。在这集节目中，我们给大家介绍现代俚语“ghosting”的意思和用法。And, Neil... there we are! One ghost costume. Thanks for your help.

Neil

Oh, I just want to know why, Feifei. Why is she ghosting me? What did I do wrong?

Feifei

Neil, that's the difficult thing about ghosting. You won't get those answers. Sorry.

Neil

Oh, it's her.

Feifei

哎，快看看她说什么？

Neil

"Sorry, Neil. I lost my phone last week and only just found it again. Call me. Kiss."

Feifei

There you go!

Neil

She sent a kiss! Feifei, let's make her a costume – I'm going to invite her to this party.

Feifei

OK! One more ghost costume?

Neil

No, I think I've had enough ghosts for one day.

Both

Bye.